

ÉXITOS Y FRACASOS DE JOHANNESBURGO: UNA HISTORIA DE MUCHAS CUMBRES

Informe para instituciones donantes y organizaciones de la sociedad civil respecto a la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible

Documento de trabajo preparado por *Antonio G. M. La Vina, Gretchen Hoff, y Anne Marie DeRose*, del World Resources Institute
23 de septiembre de 2002

RESUMEN

A finales de agosto y principios de septiembre del 2002, Johannesburgo fue una ciudad de muchas cumbres: la reunión intergubernamental oficial en Sandton; el Foro Mundial de los Pueblos en los terrenos de la feria NASREC; la Cumbre de la Tierra de los Pueblos; la Cumbre Kimberley de Pueblos Indígenas; las reuniones de personas sin tierra de África y el mundo; el foro sobre justicia ambiental; la sesión de aprendizaje (teach-in) del Foro Internacional sobre Globalización; la conferencia de Capetown sobre turismo responsable; la Cumbre de la Tierra Infantil en Soweto; las múltiples reuniones en el Centro Ambiental de la UICN; las cumbres de legisladores y gobiernos locales; la Conferencia de Ejecución de las partes interesadas; los Días de Negocios Internacionales organizados por la industria; el centro de exposiciones del pueblo de Ubuntu y el centro de exposiciones del Domo del Agua, así como otras exposiciones. Todas éstas constituyeron “cumbres” por derecho propio y pueden narrarse por separado. A fin de comprender lo que ocurrió en Johannesburgo durante la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, sus éxitos y sus fracasos, es necesaria una apreciación de cada una de estas cumbres y la manera en la que conforman una sola historia. Esto resulta tanto preocupante como inspirador, ya que dice mucho respecto a dónde nos encontramos, el mundo y sus pueblos, en la ejecución del desarrollo sostenible y lo que queda por hacer. El presente informe constituye un intento por narrar esta historia más grande.

Este es un informe preliminar respecto a los resultados de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (CMDS) celebrada en Johannesburgo, Sudáfrica, del 26 de agosto al 4 de septiembre de 2002. El informe está dirigido a instituciones donantes y organizaciones de la sociedad civil con el objeto de proporcionarles una perspectiva crítica sobre la CMDS. A lo largo de este proceso, el WRI, con el apoyo de la Fundación Ford, brindó actualizaciones periódicas sobre los procesos de la CMDS con la intención específica de enriquecer el impacto de las organizaciones de la sociedad civil, en particular de aquellas que representan los intereses de grupos pobres y excluidos de todo el mundo. Este informe, la última actualización de la serie, resume los resultados de Johannesburgo y subraya tanto sus éxitos como sus fracasos, al tiempo que enfatiza el impacto (tan limitado como haya podido ser) de la participación de la sociedad civil en el proceso oficial.

En diciembre de 2002 el WRI publicará una evaluación completa de la CMDS y sus implicaciones para el futuro, en particular para las comunidades pobres y sus recursos. La evaluación analizará los resultados substantivos de la CMDS, examinará el impacto de la participación de la sociedad civil en el proceso, e identificará las lecciones aprendidas a fin de que los procesos globales futuros sean mejor manejados y más productivos.

ASPECTOS SOBRESALIENTES DEL INFORME

- 1. Introducción:** Hubo muchas cumbres en Johannesburgo, cada una de las cuales contribuyó a una historia más grande: la de una comunidad mundial que lucha por encontrar soluciones comunes a los retos de la pobreza y la degradación ambiental; la de gobiernos divididos, incapaces de ponerse de acuerdo respecto a los cambios fundamentales necesarios para orientar al mundo hacia el desarrollo sostenible; y la de una sociedad civil que responsabiliza a los gobiernos de las consecuencias de decisiones relativas al medio ambiente y desarrollo y que instrumenta el desarrollo sostenible a escala local.
- 2. El Fracaso De Johannesburgo:** Los resultados oficiales de la CMDS desilusionaron a muchos, quienes consideran que el mundo no ha logrado avances significativos. En Johannesburgo, los gobiernos analizaron el estado del mundo actual, reconocieron los enormes problemas ambientales y de desarrollo, así como la necesidad de una mayor respuesta a estos retos, pero concluyeron débilmente ratificando los esfuerzos y enfoques existentes, los cuales han sido considerados insuficientes.
- 3. Lagunas En Los Resultados:** La ausencia de nuevos compromisos e ideas innovadoras fue evidente: objetivos de desarrollo sostenible sólidos y ambiciosos con marcos de tiempo establecidos habrían podido constituir una diferencia importante; sin embargo, los gobiernos, en su mayoría, no pudieron ponerse de acuerdo respecto a nuevas metas, además de las ya incorporadas a la Declaración del Milenio de Naciones Unidas (NU) y otros acuerdos previos. Los gobiernos tampoco pudieron brindar orientación o guía, desde una perspectiva de desarrollo sostenible, sobre la forma de aprovechar al máximo las oportunidades que presenta la globalización o sobre la manera en la que podrían superar sus retos. En este sentido, Johannesburgo constituyó una oportunidad desperdiciada por los gobiernos: para dar una imagen de desarrollo sostenible a la globalización, así como para reformar un sistema que establece una rendición de cuentas rigurosa y significativa para las decisiones de la CMDS.
- 4. Éxitos De La CMDS:** Los éxitos de la cumbre oficial incluyen decisiones sobre una meta de saneamiento, el reconocimiento de los derechos y roles de las comunidades en la gestión de recursos naturales, el fomento a una mayor responsabilidad y rendición de cuentas empresariales, la reafirmación del principio de acceso, la incorporación de principios éticos a la ejecución del Programa 21, la aceptación de la necesidad de desvincular el crecimiento económico de la degradación ambiental, y el lanzamiento de iniciativas y asociaciones claves para el desarrollo sostenible.
- 5. Las Otras Cumbres De Johannesburgo:** El éxito más amplio de Johannesburgo se encuentra en las muchas “cumbres” que tuvieron lugar en Sudáfrica antes y durante la reunión oficial. A fin de comprender los logros de la CMDS, es necesaria una apreciación de estas cumbres y la forma en la que se unieron para instrumentar el desarrollo sostenible.
- 6. La Sociedad Civil En La CMDS:** Johannesburgo vio la faz de una sociedad civil global que no era ni única, ni homogénea y nadie se sorprendió de que solamente en raras ocasiones hablara con una sola voz. Esta diversidad de voces y rostros debería celebrarse aun cuando presenta el difícil reto de encontrar intereses mutuos y forjar estrategias comunes. Esta falta de cohesión constituyó un factor importante que limitó la participación de la sociedad civil en la CMDS. Problemas de acceso físico y formal también limitaron a la sociedad civil, aislándola no

solamente de los gobiernos, sino de sus mismas organizaciones. Fue sólo durante los últimos días de la CMDS cuando muchas organizaciones encontraron una voz común que tomó la forma de una marcha y una declaración conjunta.

7. Éxitos De La Participación De La Sociedad Civil: Los éxitos de la participación de la sociedad civil en la CMDS incluyen logros en la reunión oficial que están directamente vinculados a los esfuerzos de organizaciones y comités de la sociedad civil. También merecen atención avances importantes al interior de la sociedad civil que se manifestaron durante la cumbre, debido a sus implicaciones para el futuro.

8. Conclusión: La historia de Johannesburgo es a la vez inspiradora y preocupante. La reunión oficial logró objetivos concretos. Debe celebrarse la diversidad de voces y rostros en las cumbres no oficiales. No obstante, las divisiones entre gobiernos, al interior de la sociedad civil, y entre gobiernos y sociedad civil seguirán siendo un obstáculo para avanzar en el abordaje de problemas de medio ambiente y desarrollo. Cómo superar esto y encontrar una ruta hacia soluciones comunes, de manera que la diversidad sea considerada una fortaleza y no una debilidad, representa un reto para quienes consideran que el desarrollo sostenible es esencial para la gente, para el planeta y para la prosperidad.

INTRODUCCIÓN

Del 26 de agosto al 4 de septiembre de 2002, 82 jefes de estado y de gobierno, 30 vicepresidentes y viceprimeros ministros, 74 ministros, así como miembros de la realeza y otros altos funcionarios se reunieron en el Centro de Convenciones de Sandton en Johannesburgo, Sudáfrica, con miles de representantes oficiales (de diversas agencias gubernamentales y organizaciones intergubernamentales), observadores de la sociedad civil, la academia y la comunidad científica, comunidades locales y el sector privado, para la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (CMDS)¹. Además de los más de 20 mil participantes que se inscribieron a la cumbre oficial, miles de personas de todo el mundo asistieron a muchos eventos paralelos organizados durante los diez días en los que tuvo lugar la CMDS, así como durante la semana que precedió la reunión oficial².

En conjunto, las múltiples cumbres de Johannesburgo narran diversas historias: la de una comunidad mundial, confrontada con una pobreza inmensa y serios problemas ambientales, que lucha por encontrar soluciones comunes a fin de avanzar en la búsqueda del desarrollo sostenible; la de gobiernos, divididos por ideologías y visiones de desarrollo y globalización divergentes y paralizados por falta de voluntad política, incapaces de ponerse de acuerdo respecto a los cambios fundamentales necesarios para orientar al mundo en la dirección correcta; y la de la sociedad civil, incluyendo pueblos indígenas y comunidades locales, haciendo valer su derecho a una participación significativa en las decisiones relativas a medio ambiente y desarrollo, responsabilizando cada vez más a los gobiernos por las consecuencias locales y globales de tales decisiones, e instrumentando, con o sin ratificación oficial, el desarrollo sostenible a escala local.

LA CUMBRE DE SANDTON: EVALUACIÓN DE SUS RESULTADOS

Las actividades de la cumbre oficial incluyeron siete sesiones plenarias temáticas con participación de asociados, cuatro mesas redondas de alto nivel, discursos de jefes de estado y de gobierno y otros altos funcionarios, declaraciones de otras entidades, y un evento de interesados múltiples. Paralelo a estas actividades tuvo lugar el proceso de negociación y adopción de los documentos principales: el Plan de Aplicación y la Declaración de Johannesburgo sobre Desarrollo Sostenible³. Los negociadores no lograron avances en la mayoría de los temas contenciosos durante el tiempo en que fueron negociados por funcionarios de bajo nivel, sino hasta los últimos tres días de la Cumbre, cuando se inició el segmento de alto nivel. Al final, los gobiernos lograron la adopción de los dos documentos principales que, juntos, están destinados a enmarcar el enfoque oficial para el desarrollo sostenible en el futuro previsible.

¹ Para un resumen detallado de las negociaciones oficiales en Johannesburgo, véase International Institute for Sustainable Development. *Earth Negotiations Bulletin*, viernes 6 de septiembre de 2002, en <http://www.iisd.ca/linkages/2002/wssd/> Vol. 22 No. 51.

² Para un listado y descripción de eventos paralelos, véase <http://www.joburgsummit2002.com/> y http://www.johannesburgsummit.org/html/basic_info/parallel_events.html

³ Estos documentos pueden descargarse de la página Internet oficial de la CMDS en www.johannesburgsummit.org/

La Declaración de Johannesburgo sobre Desarrollo Sostenible⁴, aprobada por los gobiernos durante el último día de la reunión oficial, está basada en el Plan de Aplicación. A diferencia de este último, la declaración no pasó por negociaciones intensas. De hecho, la primera versión de la declaración apareció hacia el final del proceso. Y a pesar de que se realizaron consultas, hubo muy poco tiempo para negociaciones substanciales respecto a la declaración.

El Plan de Aplicación, negociado durante un periodo de ocho meses y eventualmente adoptado por los gobiernos, tiene 11 secciones principales⁵. Éstas son:

- n *Introducción*
- n *Erradicación de la pobreza*
- n *Modificación de pautas insostenibles de producción y consumo*
- n *Protección y gestión de la base de recursos naturales para el desarrollo social y económico*
- n *Desarrollo sostenible en un mundo en vías de globalización*
- n *Salud y desarrollo sostenible*
- n *Desarrollo sostenible de pequeños estados insulares en desarrollo*
- n *Desarrollo sostenible para África*
- n *Iniciativas de otras regiones*
- n *Medios de ejecución*
- n *Marco institucional para el desarrollo sostenible*

Los anexos I y II de este informe describen los aspectos sobresalientes de la declaración política y resumen las principales secciones del Plan de Aplicación.

LOS FRACASOS DE LA CMDS

Si bien muchos participantes y observadores están desilusionados de los resultados de la CMDS, los resultados oficiales de Johannesburgo de ninguna manera constituyen un retroceso en los logros alcanzados durante la Cumbre de la Tierra de 1992. El miedo de que se abandonaran el principio de responsabilidades comunes pero diferenciadas⁶ y el criterio de precaución⁷ no se materializó. Sin embargo, aunque dichos principios se reafirman en los resultados de Johannesburgo, estos no avanzan de manera significativa. Tal estancamiento constituye el núcleo del problema. En Johannesburgo, los gobiernos analizaron el mundo, reconocieron que enfrentamos inmensos problemas de medio ambiente y desarrollo y que es necesario hacer más para responder a estos retos, pero luego concluyeron débilmente ratificando los esfuerzos y enfoques existentes, mismos que son considerados insuficientes.

⁴ Véase www.johannesburgsummit.org/html/documents/summit_docs/1009wssd_pol_declaration.doc

⁵ Fuente: www.johannesburgsummit.org/html/documents/summit_docs/2009_plan_final.doc

⁶ “Responsabilidades comunes pero diferenciadas” se refiere a la noción de que los países desarrollados, debido a su papel histórico como causantes de problemas ambientales globales y debido a su acceso a recursos financieros y tecnológicos, deberían encabezar la respuesta ante problemas ambientales.

⁷ El criterio de precaución establece que, en donde hay amenazas de daño considerable o irreversible, la falta de certeza científica total no debería usarse como razón para posponer la acción.

La ausencia de nuevos compromisos e ideas innovadoras, particularmente sobre temas ambientales globales y la forma en la que amenazan el desarrollo de todos los países, es probablemente la mejor caracterización del Plan de Aplicación. Este estancamiento se ejemplifica en el enfoque que los gobiernos tomaron respecto a las metas ligadas a tiempos y los retos de la globalización. También se ilustra con su fracaso para abrir nuevos horizontes en las dos secciones más importantes del Plan: las secciones sobre medios de ejecución y mecanismos institucionales.

Progreso Insuficiente De Las Metas Ligadas A Tiempos

Debe señalarse que el Plan de Aplicación es un documento político que no compromete a los gobiernos, de manera legal, para cumplir sus metas. No obstante, al igual que el Programa 21, el Plan de Aplicación está diseñado para orientar el desarrollo, el financiamiento y las decisiones de inversión de gobiernos, organizaciones internacionales y otras partes interesadas. En este sentido, metas de desarrollo sostenible más sólidas y ambiciosas, con marcos de tiempo firmes, hubieran constituido una gran diferencia en los años por venir. Sin embargo, la CMDS evidentemente reprobó esta prueba.

Si bien el enfoque en metas ligadas a tiempos fue refrescante, la mayoría de éstas (los objetivos de desarrollo del Milenio de NU) ya habían sido acordadas previamente en el año 2000 durante la reunión del Milenio que jefes de estado sostuvieron en las NU en Nueva York, siendo las únicas metas nuevas de importancia las de sanidad, pesquerías y biodiversidad. El fracaso para lograr un acuerdo respecto a metas ligadas a tiempos a fin de incrementar la contribución de la energía renovable al conjunto de la energía global fue particularmente frustrante para muchos gobiernos y partes interesadas. De haberse incorporado, éste habría sido el único rubro del Plan de Aplicación en el que se habría abordado el cambio climático de manera significativa.

Aunque la meta de saneamiento para reducir a la mitad la proporción de personas que no tienen acceso a agua potable o servicios de saneamiento adecuados para el año 2015 constituye un logro importante (tratado más adelante), muchos cuestionaron el significado de la meta para reducir considerablemente la actual tasa de pérdida de biodiversidad para el 2010 (dada la ausencia de cálculos precisos de la tasa actual de pérdida global). La meta de las pesquerías (mantener o restaurar las existencias a niveles que puedan producir el máximo rendimiento sostenible a más tardar en el 2015) también es controversial porque se basa en el concepto impugnado del máximo rendimiento sostenible.

Oportunidades Perdidas

El Plan de Aplicación también ha sido criticado por su fracaso para abordar de manera significativa los nuevos retos de desarrollo sostenible (post-Río). El Plan ratificó incondicionalmente los acuerdos de Monterrey sobre financiamiento y desarrollo, así como los procesos de Doha para una nueva ronda de negociaciones comerciales. Con dicha ratificación, la CMDS no proporcionó indicación alguna sobre la manera en la que la

cooperación para el desarrollo y el creciente comercio internacional podrían orientarse a fin de apoyar las metas de desarrollo sostenible. Si bien el Plan reconoce tanto las oportunidades como los retos que la globalización presenta para el desarrollo sostenible, los gobiernos no proporcionaron orientación o guía alguna desde una perspectiva de desarrollo sostenible sobre la forma en la que estas oportunidades podrían aprovecharse al máximo o sobre cómo podrían superarse los retos. En este sentido, Johannesburgo constituyó una oportunidad desperdiciada por los gobiernos para dar una imagen de desarrollo sostenible a la globalización.

La incapacidad de los gobiernos para ponerse de acuerdo sobre cómo reformar el actual sistema de gobernabilidad ambiental a escala mundial hace poco probable que la rendición de cuentas respecto a las decisiones tomadas en Johannesburgo pueda ser rigurosa y significativa. En efecto, los principales vacíos y la parte más débil del Plan de Aplicación se encuentran en sus secciones más importantes: medios de ejecución (los recursos y mecanismos financieros necesarios para lograr las metas identificadas en el plan) y mecanismos institucionales (el sistema de monitoreo y rendición de cuentas requerido). Al no ir más allá del marco de referencia actual en estas dos áreas cruciales para la ejecución y monitoreo de los compromisos establecidos, parece inevitable una repetición de los fracasos de Río.

La Política En Johannesburgo

La política en Johannesburgo fue compleja. Por un lado, las divisiones tradicionales entre Norte y Sur en temas clave tales como comercio y financiamiento para el desarrollo fueron evidentes. Pero en muchos otros asuntos, el paradigma Norte-Sur no fue de utilidad para comprender las dinámicas entre los gobiernos. Las negociaciones sobre una meta de energía renovable mostraron una alianza entre los latinoamericanos, los estados insulares pequeños y los europeos (en particular Noruega), “contra” una coalición que involucraba estados productores de petróleo, Estados Unidos y algunos otros países. Las negociaciones sobre biodiversidad no constituyeron principalmente un debate Norte-Sur, sino que resaltaron, por primera vez, la influencia de una coalición de países en vías de desarrollo “mega-diversos” (aquéllos con los niveles más altos de diversidad biológica).

Lo que también llamó la atención en Johannesburgo y en el proceso general de la CMDS fue la ausencia de liderazgo de los países desarrollados en el abordaje de temas ambientales, en particular los de naturaleza global, tales como el cambio climático. Si bien esto tuvo consecuencias positivas para la agenda de países en vías de desarrollo que deseaban que los temas de desarrollo tuvieran prioridad durante la CMDS, la consecuencia de dicha falta de liderazgo fueron objetivos y acciones muy débiles respecto a los principales problemas ambientales. Estados Unidos, por ejemplo, participó activamente en el proceso contrariamente a las expectativas de muchos. Sin embargo, sus intervenciones fueron principalmente a la defensiva, caracterizadas por la evasión de nuevos compromisos multilaterales y, en algunos casos, hostilidad hacia propuestas relativas a problemas ambientales globales. La Unión Europea también resultó una desilusión para muchos. De hecho, uno de los puntos más bajos de la reunión oficial tuvo lugar cuando sus negociadores “se retiraron” temporalmente del proceso de negociación bajo la excusa de

que todos los temas contenciosos debían ser elevados a escala ministerial. Esta fue una táctica que muchos países y organizaciones no gubernamentales (ONG) criticaron como unilateral y poco constructiva.

Países como Noruega (que presionaba por compromisos sólidos sobre cambio climático, asistencia para el desarrollo y muchos otros temas), Brasil (que encabezó la coalición por una meta de energía renovable) y Etiopía (que desempeñó un papel crucial para evitar el debilitamiento de acuerdos ambientales multilaterales cuando se propuso que dichos acuerdos se subordinaran a la Organización Mundial del Comercio) fueron quienes aportaron el liderazgo en temas ambientales. Si bien el hecho anterior fue bienvenido (especialmente los papeles desempeñados por los países en desarrollo antes mencionados), es difícil apreciar cómo podrían lograrse avances en muchos temas ambientales sin el liderazgo de los países más ricos y poderosos del mundo. En este contexto, no constituye una sorpresa que el Plan de Aplicación sea extremadamente débil en el abordaje de los retos ambientales.

ÉXITOS DE LA CMDS

La cumbre oficial también tuvo éxitos que deben reconocerse y celebrarse. Éstos incluyen decisiones respecto a la adopción de una meta de saneamiento; el reconocimiento de los derechos y roles de las comunidades; el fomento a la responsabilidad y rendición de cuentas de las empresas; la reafirmación del principio de acceso a la información, participación y justicia; la incorporación de principios éticos a la ejecución del Programa 21; la aceptación de la necesidad de desvincular el crecimiento económico de la degradación ambiental; y el lanzamiento de algunas iniciativas y asociaciones claves para el desarrollo sostenible.

La Meta De Saneamiento

El éxito más importante de la CMDS (por ser el más concreto) es la adopción de una nueva meta de saneamiento básico. Si en efecto la proporción de personas que actualmente no tienen acceso a servicios de saneamiento básicos se reduce a la mitad para el año 2015, esto no constituirá un resultado trivial. Alcanzar esta meta representará una diferencia en las vidas de millones de pobres del mundo, especialmente en aquéllas de niños que padecen o perecen por enfermedades ocasionadas por la falta de servicios de saneamiento básicos.

Sin embargo, lo triste respecto a las negociaciones que llevaron a esta meta, reconocida por muchos como claramente asequible, es que unos cuantos países poderosos se opusieron a ella durante la mayor parte de las negociaciones. Esto causó la impresión de que la salud de millones de personas se estaba tomando como rehén para lograr una ventaja política sobre otro conjunto de negociaciones, específicamente las negociaciones sobre metas para energía renovable. Aunque no hay evidencia de que hubiera un intercambio en las negociaciones de estos temas, la percepción de que tal intercambio estaba siendo considerado se convirtió en una fuente de cinismo y manchó políticamente el logro de la meta de saneamiento.

Los Derechos De Las Comunidades

El reconocimiento inequívoco del manejo comunitario de recursos naturales, incluyendo la reafirmación del papel vital de las comunidades indígenas en el desarrollo sostenible, a lo largo de todo el Plan de Aplicación constituye también un éxito importante de la CMDS. Lo más notable es que este reconocimiento, promovido activamente por muchas partes interesadas, fue acordado desde Bali y sin mayor disenso de los gobiernos. Éste incluye:

- n El reconocimiento y apoyo a sistemas de manejo forestal comunitarios a fin de asegurar su eficaz y total participación en el manejo sostenible de los bosques;
- n El compromiso de desarrollar políticas, formas y medios para mejorar el acceso de los pueblos indígenas y sus comunidades a actividades económicas, así como el reconocimiento de que la dependencia tradicional y directa de los ecosistemas y recursos renovables continua siendo esencial para el bienestar cultural, económico y físico de los pueblos indígenas y sus comunidades;
- n El compromiso de proporcionar acceso a recursos agrícolas a personas que viven en la pobreza, especialmente mujeres y comunidades indígenas, y de promover acuerdos de tenencia de la tierra que reconozcan y protejan sistemas comunitarios e indígenas para el manejo de recursos;
- n El compromiso de fomentar la participación de comunidades rurales en el desarrollo y uso de tecnologías de energía renovable a fin de satisfacer sus necesidades cotidianas de energía;
- n La decisión de impulsar la distribución y el uso de conocimientos tradicionales e indígenas para mitigar el impacto de desastres y para fomentar el manejo comunitario de desastres;
- n El fomento a iniciativas que promueven el uso comunitario sostenible de la biodiversidad;
- n El reconocimiento de que la participación de todas las partes interesadas, incluyendo a las comunidades locales e indígenas, es importante para que la minería sea consistente con el desarrollo sostenible;
- n El fomento a iniciativas comunitarias de turismo sostenible;
- n El reconocimiento de la necesidad de programas para el desarrollo de capacidades y de apoyo a grupos y comunidades locales, entre otros, enfocados a superar los retos de la globalización;
- n El fomento a la preservación, desarrollo y uso de conocimientos y prácticas de medicina tradicional eficaces y el reconocimiento de comunidades indígenas y locales como custodios de los conocimientos y prácticas tradicionales;
- n El fomento a la participación total e implicación de las comunidades habitantes de las montañas en las decisiones que les afectan; y,
- n El reconocimiento de los derechos de comunidades locales e indígenas depositarias de conocimientos, innovaciones y prácticas tradicionales.

Responsabilidad Y Rendición De Cuentas Empresariales

La decisión respecto a la responsabilidad y rendición de cuentas a las empresas constituye un logro importante. Si bien no cubrió la demanda de muchas ONG para que los gobiernos negociaran una convención obligatoria sobre responsabilidad y rendición de cuentas empresariales, la decisión de fomentar la responsabilidad y rendición de cuentas de las empresas, basada en los principios de Río, a través de, entre otras cosas, “el desarrollo completo y la ejecución eficaz de acuerdos y medidas intergubernamentales”, constituye un avance importante.

De hecho, esta decisión podría desembocar en futuros procesos intergubernamentales que abordarían explícitamente este importante tema y podría llevar a un acuerdo internacional significativo. Esta pequeña apertura proporcionada por la CMDS es tan importante que motivó a la delegación de Estados Unidos a proporcionar una interpretación, no compartida por muchos gobiernos, de que los “acuerdos intergubernamentales” se refieren únicamente a los acuerdos existentes y no al desarrollo de nuevos instrumentos.

Acceso A La Información, Participación Y Justicia

El Plan de Aplicación compromete a los gobiernos a asegurar el acceso, a escala nacional, a la información ambiental y a procedimientos judiciales y administrativos en materia ambiental, así como la participación ciudadana en la toma de decisiones. Esta reafirmación del Principio 10 de la Declaración de Río constituye un importante éxito logrado en la CMDS, especialmente si se facilitan los recursos necesarios para instrumentar dicho compromiso.

Relacionada con lo anterior se encuentra la amplia aceptación y apoyo a la Asociación para el Principio 10, una iniciativa encabezada y promovida por una coalición de organizaciones de la sociedad civil de todo el mundo, así como por gobiernos y otras partes interesadas.

La Importancia De Los Principios Éticos

Otro éxito de la CMDS es el reconocimiento de la importancia de los principios éticos para el desarrollo sostenible. En el Plan de Aplicación los gobiernos enfatizaron la necesidad de tener en cuenta principios éticos para la ejecución del Programa 21. Esta es la primera vez que se hace una referencia explícita a principios éticos en cualquier documento oficial sobre medio ambiente y/o desarrollo y, por lo tanto, abre nuevos horizontes. Aunque ni el Plan de Aplicación ni la Declaración Política hacen referencia a la Carta de la Tierra, la incorporación de principios éticos a la agenda de desarrollo sostenible brinda una apertura para quienes consideran que no es posible tratar adecuadamente temas de medio ambiente y desarrollo a menos que gobiernos, sociedades y comunidades reconozcan el papel trascendental que las normas éticas desempeñan en la toma de decisiones sobre políticas.

Desvinculación Entre Crecimiento Económico Y Degradación Ambiental

El Plan de Aplicación alienta y promueve un marco de 10 años para el desarrollo de programas de apoyo a iniciativas regionales y nacionales a fin de acelerar el cambio hacia la producción y el consumo sostenibles con el objeto de fomentar el desarrollo social y económico basado en la capacidad portadora de los ecosistemas. Se supone que estas iniciativas aborden y desvinculen el crecimiento económico y la degradación ambiental mejorando la eficacia y sustentabilidad en el uso de recursos y procesos de producción, así como reduciendo la degradación de recursos, la contaminación y los desechos. Esta decisión puede, por lo menos en potencia, tener enormes consecuencias en el cambio de pautas insostenibles de producción y consumo si en efecto se facilitan los recursos financieros y técnicos necesarios para hacer esto posible. Aunque el texto acordado, con todas las calificaciones y reservas que hicieron los gobiernos, es mucho más débil de lo que muchas partes interesadas proponían, la sola aceptación de la idea de que el crecimiento económico y la degradación ambiental necesitan desvincularse constituye un importante paso adelante.

Asociaciones E Iniciativas

Durante la CMDS se alentaron dos tipos de compromisos. Los compromisos tipo I se refieren a acuerdos políticos o legales entre todos los gobiernos, negociados a través del proceso intergubernamental y consolidados en el Plan de Aplicación. Por otro lado, los compromisos tipo II son asociaciones voluntarias para instrumentar el desarrollo sostenible entre gobiernos, organizaciones ambientales o de desarrollo, industria y otras entidades. Durante el proceso preparatorio para la CMDS, la política en torno a las llamadas asociaciones tipo II se convirtió en uno de los temas cruciales tanto para gobiernos como para otras partes interesadas. Las inquietudes respecto a las asociaciones se enfocaron en cuatro temas:

- n Las asociaciones podrían utilizarse como sustitutas de compromisos intergubernamentales, permitiendo así a los gobiernos abdicar responsabilidades que son propiamente una función del estado y amenazando la cooperación y negociaciones multilaterales.
- n Algunas ONG expresaron preocupación respecto a que las empresas, al participar en asociaciones tipo II, pudieran utilizar éstas para llevar influencias y dinero corporativos inadecuados a las NU y desarrollar asociaciones que pudieran servir para el “lavado ecológico” o como instrumentos para promover la privatización.
- n La gobernanza de las asociaciones, incluyendo mecanismos de rendición de cuentas y provisiones para la transparencia y el monitoreo no era clara. Tanto ONG como gobiernos solicitaron que, para que las asociaciones fueran reconocidas, éstas deberían incluir mecanismos de monitoreo externo, transparencia y rendición de cuentas.
- n Las asociaciones podrían financiarse mediante el flujo de Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD) existente, sin que se facilitaran fondos adicionales, por lo que de hecho podrían desviar los limitados recursos existentes de quienes los necesitan.

En Johannesburgo, una serie de razones motivaron que las asociaciones recibieran muy poca atención de alto nivel. En primer lugar, tanto gobiernos como partes interesadas

claramente se dieron cuenta de que había mucho más en juego en las negociaciones políticas y que enfocar la atención a las asociaciones constituía una distracción no deseada. En segundo lugar, a pesar de la considerable atención dedicada a aclarar directrices y principios para las asociaciones, al parecer las NU no adoptaron criterios o un proceso de toma de decisiones respecto a lo que debería constituir una asociación. Esto condujo a una situación en la que casi cualquier actividad, proyecto, programa o iniciativa podía proclamarse a sí misma una asociación para fines de la CMDS. En tercer lugar, la mayoría de las asociaciones anunciadas no causaron controversia ya sea porque eran de naturaleza intergubernamental o promovidas por organizaciones académicas/científicas o de la sociedad civil, con muy pocas asociaciones en las que participaron activamente las empresas.

Aunque el concepto de asociaciones tipo II fue controvertido y, por lo menos por ahora, no ha adquirido estatus legal o político alguno, en Johannesburgo se lanzaron nuevas e importantes iniciativas y asociaciones⁸. Entre otras, las iniciativas sobre agricultura sostenible, agua y saneamiento, la Asociación para el Principio 10, y una asociación sobre energía renovable (anunciada por una coalición de grupos regionales y países que promueven una meta global de energía renovable y apoyada por un compromiso de hasta 700 millones de dólares por la Unión Europea) son particularmente importantes.

AL EXTERIOR DE SANDTON: LAS OTRAS “CUMBRES”

No obstante, el éxito más amplio de Johannesburgo no se encuentra en la historia oficial. La reunión gubernamental de Sandton fue sólo una de las muchas “cumbres” que tuvieron lugar, no solamente en Johannesburgo, sino en otros lugares de Sudáfrica, durante y antes de la reunión oficial. Algunas de estas “cumbres” fueron:

El Foro Mundial de los Pueblos en los terrenos de la feria NASREC, en el que participaron miles de representantes de ONG de todo el mundo, siendo la mayoría de ellas del Sur Global; organizaron muchas comisiones sobre temas importantes relativos al desarrollo sostenible y adoptaron su propia declaración y plan de acción⁹.

La Cumbre de la Tierra de los Pueblos reunió a activistas ambientales y de la globalización y a comunidades locales de todo el mundo; fue inflexible al responsabilizar a gobiernos y empresas de la pobreza y la degradación ambiental¹⁰ y al final retiró su anuencia a los gobiernos que participaban en la CMDS.

La Cumbre de Pueblos Indígenas en Kimberley reafirmó la solidaridad mutua en su lucha por la justicia social y ambiental y afirmó sus derechos a la autodeterminación, así

⁸ Véase http://www.johannesburgsummit.org/html/documents/summit_docs/2908_partnershipsummary.pdf para una lista completa de asociaciones.

⁹ Véase <http://www.worldsummit.org.za/>, la página Internet oficial del Foro Mundial de los Pueblos.

¹⁰ Véase <http://www.peopleearthsummit.net/celebration/joberg.asp>, la página Internet de la Cumbre de la Tierra de los Pueblos.

como a poseer, controlar y manejar sus tierras y territorios, aguas y otros recursos ancestrales¹¹.

La conferencia de Capetown sobre turismo responsable reunió a interesados en el turismo provenientes de todo el mundo y analizó los retos para el desarrollo del turismo sostenible y las responsabilidades a nivel local.

La reunión de personas sin tierra de Sudáfrica y otras regiones del mundo, celebrada en un destartalado parque de diversiones cerca de Soweto, donde pasaron la semana participando en talleres sobre reformas de tierras, celebraron reuniones políticas y se prepararon para una marcha a Sandton durante los días finales de la CMDS¹².

El foro sobre justicia ambiental enfatizó la agenda “olvidada” de la cumbre oficial: el racismo ambiental y sus costos y consecuencias y retó a gobiernos y empresas a detener las prácticas destructivas e insostenibles que dañan desproporcionadamente a personas de color, pueblos indígenas y comunidades pobres¹³.

El Foro Internacional sobre Globalización¹⁴ y su sesión de aprendizaje (teach-in), conducida por una alianza de activistas, académicos, economistas, investigadores y escritores, buscó presentar una perspectiva crítica del proceso de la CMDS al subrayar lo que consideraba la amenaza número uno para la sobrevivencia del mundo natural: la globalización económica.

La Cumbre de la Tierra Infantil en Soweto, en la que se reunieron más de 100 niños de diferentes países para exigir que el mundo les brinde un futuro¹⁵.

Las múltiples reuniones en el Centro Ambiental de la UICN, en el Banco NEDCOR, se enfocaron al futuro y a las asociaciones, brindando espacio para que los interesados (más de 20 mil visitaron el centro durante la CMDS) se reunieran y dialogaran entre sí, en busca de formas para avanzar en el desarrollo sostenible¹⁶.

Las cumbres de legisladores¹⁷ y **gobiernos locales**¹⁸ reunieron a legisladores y funcionarios gubernamentales locales respectivamente a fin de que pudieran explorar enfoques y soluciones comunes para el desarrollo sostenible.

Los Días de Negocios Internacionales¹⁹, en el centro de la UICN y otras instalaciones, durante la CMDS, reunieron a líderes empresariales del mundo para estudiar las

¹¹ Véase <http://www.tebtebba.org>

¹² Véase <http://www.christian-aid.org.uk/wssd/020830s.htm>

¹³ Véase <http://www.ejrc.cau.edu/envreparationWSSD.html> para un recuento del foro.

¹⁴ Véase <http://www.ifg.org>

¹⁵ Véase <http://www.josummit.com/news/fullstory.sps?iNewsID=21025&itype=1687&iCategoryID=350>

¹⁶ Véase www.iucn.org/wssd

¹⁷ Véase <http://www.globeinternational.org/wssd.html>

¹⁸ Véase www.iclei.org/lgs

¹⁹ Véase <http://www.basd-action.net/activities/business.shtml> y <http://biodiversityeconomics.org/business/020831-00.htm>

contribuciones del sector privado al desarrollo sostenible y para dialogar con otros sectores de la sociedad interesados.

La **Conferencia de Ejecución**²⁰ se realizó para inspirar a las partes interesadas a desarrollar acciones colectivas claras, medibles y continuas a fin de instrumentar el desarrollo sostenible.

El centro de exposiciones del pueblo de Ubuntu²¹ y **el centro de exposiciones del Domo del Agua**²², así como otras exposiciones, mostraron lo último en tecnología, innovaciones e ideas sobre desarrollo sostenible de diversos países, grupos y organizaciones de todo el mundo.

Todas estas constituyeron “cumbres” por derecho propio y comprender lo que ocurrió en Johannesburgo durante la CMDS, sus éxitos y fracasos, requiere de una apreciación de tales múltiples cumbres. Éstas no fueron ejercicios sin sentido, organizados en beneficio de quienes no participaron oficialmente en la CMDS. Se organizaron con objetivos específicos y con la intención de influenciar el proceso oficial o de transmitir el mensaje de que, con o sin gobiernos, el trabajo por el desarrollo sostenible debe continuar. De muchas formas, como lo demuestran el Foro Mundial de los Pueblos y la Cumbre de Pueblos Indígenas de Kimberley, los resultados de estas otras cumbres reflejan los resultados de la reunión oficial.

Foro Mundial De Los Pueblos

En el Foro Mundial de los Pueblos (FMP)²³ participaron miles de representantes de ONG (aproximadamente 20 mil se inscribieron al foro) de todo el mundo, la mayoría de los cuales provenían del Sur Global. En el FMP se organizaron muchas comisiones sobre temas importantes relativos al desarrollo sostenible, cuyos informes se convirtieron en la base de una declaración y programa de acción de la sociedad civil: *El Foro Mundial de los Pueblos: Declaración de la sociedad civil: Un mundo sostenible es posible y Programa de Acción del Foro Mundial de los Pueblos: Un mundo sostenible es posible*²⁴.

La declaración urge a todos los gobiernos a cumplir los compromisos suscritos en Río y Johannesburgo. Requiere la participación de la sociedad civil para instrumentar estos compromisos. Reafirma la igualdad de todos los pueblos, afirma los derechos de los pueblos indígenas y hace un llamado para que se reconozcan los derechos de los refugiados. Aboga a favor de: comercio justo, reparaciones y redistribución, rendición de cuentas empresariales, erradicación de la deuda, anti-privatización, transparencia, derecho a la autodeterminación y respeto de los derechos humanos. La declaración también afirma que los principios de seguridad y justicia humana y ambiental deberían ser la raíz de todos los acuerdos e intervenciones políticas, económicas y ambientales.

²⁰ Véase <http://www.earthsummit2002.org/ic>

²¹ Véase <http://www.joburgsummit2002.com/activities/ubuntu.sps?itype=1690&id=3537>

²² <http://www.waterdome.net>

²³ Véase <http://www.worldsummit.org.za/>, la página Internet oficial del Foro Mundial de los Pueblos.

²⁴ Véase <http://www.johannesburgplus10.org> para los textos de estos documentos.

Respecto a temas ambientales, la declaración establece que comunidades y pueblos deben tener control sobre recursos biológicos, así como el derecho de orientar todo el desarrollo, incluyendo agricultura y acuicultura, hacia modelos ecológicamente y socio-culturalmente sensibles y que conserven o enriquezcan la biodiversidad y los medios de subsistencia basados en la biodiversidad. Aboga por el reconocimiento del conocimiento indígena y tradicional, la ratificación del Protocolo de Kyoto, el rechazo de la ingeniería genética, el fomento a la energía renovable y la erradicación de reactores nucleares.

El objetivo del Programa de Acción adoptado durante el FMP es construir un mundo sostenible, basado en principios de derechos humanos, justicia económica y protección ambiental. Incluye exigencias y recomendaciones sobre problemas de tenencia de la tierra; agricultura; biodiversidad; conflictos y paz; rendición de cuentas empresariales; erradicación de la deuda y reparaciones; cambio climático y energía; financiamiento para el desarrollo; bosques; gobernanza global y corrupción; trabajo, salarios adecuados y empleo; minería; seguridad humana y justicia ambiental; pesquerías marinas e internas y costas; participación y aplicación de las leyes; pobreza, racismo y desarrollo sostenible; producción y consumo sostenibles; agua; desarrollo sostenible y objetivos de desarrollo del Milenio; restablecimiento de la auto-gobernanza en la era de la globalización; protección social y seguridad alimentaria para el hogar; comercio y desarrollo sostenible; salud; salud ambiental; ciencias y educación; y desarrollo de capacidades.

La Cumbre De Pueblos Indígenas De Kimberley

Los pueblos indígenas se reunieron para su propia cumbre en el territorio Khoi-San de Kimberley, Sudáfrica, del 20 al 23 de agosto de 2002. El resultado de esta reunión fue también una declaración política y su respectivo plan de acción²⁵. En la Declaración de Kimberley, los pueblos indígenas reafirman su relación con la Madre Tierra y la responsabilidad de generaciones futuras para mantener la paz, la equidad y la justicia. La declaración hace notar que los compromisos adquiridos respecto a los pueblos indígenas en el Programa 21 no han sido instrumentados debido a la falta de voluntad política.

En su declaración, los pueblos indígenas:

- n Reafirman sus derechos a la auto-determinación y a poseer, controlar y manejar sus tierras y territorios, aguas y otros recursos ancestrales;
- n Exigen el reconocimiento de su derecho a determinar y establecer prioridades y estrategias para su auto-desarrollo y para el uso de sus tierras, territorios y otros recursos;
- n Afirman que el consentimiento libre, previo e informado debe ser el principio para aprobar o rechazar cualquier proyecto o actividad que afecte sus tierras, territorios y otros recursos;
- n Exigen que sus sistemas de conocimiento tradicional sean respetados, promovidos y protegidos, así como que se garanticen y aseguren sus derechos colectivos de propiedad intelectual;

²⁵ Véase <http://www.tebtebba.org> para los textos de estos documentos.

- n Hacen notar que la globalización económica constituye uno de los principales obstáculos para el reconocimiento de sus derechos;
- n Condenan las pautas de extracción, recolección, producción y consumo insostenibles que ocasionan cambios climáticos, contaminación extendida y destrucción ambiental, lo que les obliga a abandonar sus tierras y genera inmensos niveles de pobreza y enfermedad; y
- n Hacen un llamado para el establecimiento de asociaciones de acuerdo con los siguientes principios: sus derechos a la tierra y a la autodeterminación, honestidad, transparencia y buena fe; consentimiento libre, previo e informado; respeto y reconocimiento de sus culturas, idiomas y creencias espirituales.

Lecciones De Otras Cumbres

Las otras cumbres de Johannesburgo ilustran hasta dónde ha llegado el mundo para enfrentar los retos del desarrollo sostenible. Es evidente, por ejemplo, que muchos grupos de interesados han avanzado más que los gobiernos en la construcción de un movimiento para el desarrollo sostenible a escala local. Es claro que en muchos lugares del mundo no se considera que el desarrollo sostenible involucre principalmente dilemas ambientales o aun de desarrollo, sino que, en el fondo, es un reto de derechos humanos y principios éticos: la exigencia de asegurar que la gente y el planeta merecen algo mejor de lo que hasta ahora nos hemos hecho a nosotros mismos y a nuestro medio ambiente. Por lo tanto, justicia social, equidad e igualdad fueron conceptos comunes en muchas de estas otras cumbres.

Lo que también sorprendió de las otras cumbres de Johannesburgo fue la diversidad de voces e intereses sobre temas de desarrollo sostenible que buscan ser escuchados. A diferencia de Río, donde el compromiso de la sociedad civil fue principalmente encabezado por el movimiento ambientalista mundial, Johannesburgo vio un rostro diferente de la sociedad civil: un rostro que no era único ni homogéneo y ciertamente tampoco una sinergia de experiencias compartidas. ONG ambientalistas, grupos de desarrollo, trabajadores, pueblos indígenas, agricultores, empresarios, mujeres, líderes religiosos y espirituales, científicos, investigadores de políticas, funcionarios locales, la juventud y los niños: todos éstos y muchos otros llegaron a Johannesburgo de ciudades y pueblos, montañas e islas de todos los continentes del mundo y, para sorpresa de nadie, únicamente en raras ocasiones hablaron con una sola voz.

La diversidad de voces y rostros de quienes participaron en las múltiples cumbres de Johannesburgo debe celebrarse²⁶. Representa el éxito de la idea del desarrollo sostenible: que se ha extendido a todo el mundo y que todos los pueblos y partes interesadas lo reconocen como imperativo. Sin embargo, esta diversidad presenta, al mismo tiempo, un reto difícil: el de encontrar intereses mutuos y forjar estrategias y posturas comunes sobre desarrollo sostenible. ¿Cómo encontrar unidad en esta diversidad? ¿Podrá la sociedad civil hablar con una sola voz nuevamente? ¿Qué es lo que se necesita para hacer esto posible?

²⁶ Para una muestra de las posturas de la sociedad civil sobre temas clave durante la CMDS, véanse los boletines Eco-Equity emitidos durante la cumbre en www.greanpeace.org o www.rio10.dk

PARTICIPACIÓN DE LA SOCIEDAD CIVIL EN LA CMDS

Esta falta de cohesión y unidad entre las organizaciones de la sociedad civil fue un factor importante que limitó su participación en la CMDS. Otros factores también contribuyeron a socavar este esfuerzo. El Programa 21, adoptado en Río de Janeiro, identificó nueve “grupos principales” que requerían atención especial. Es evidente que este concepto ya no es adecuado. Muchos consideran que es no incluyente y que fomenta divisiones entre los intereses de la sociedad civil, en lugar de unificarlos. Sobre todo, el compromiso de la sociedad civil en la CMDS se vio limitado por problemas de acceso. Por motivos logísticos y de seguridad, el acceso físico y formal de la sociedad civil a la reunión oficial fue difícil, si no es que imposible en algunos días. Aunada a las características geográficas de Johannesburgo, una metrópolis extendida, la falta de acceso aisló a los representantes de la sociedad civil no sólo de los gobiernos, sino de ellos mismos.

Otro resultado del aislamiento de la sociedad civil fue su fracaso para proyectar a los medios del mundo, que convergieron en Johannesburgo en tropel, la energía y creatividad que abundaba en las otras cumbres. Este fracaso contribuyó a que la cobertura de los medios se enfocara a las divisiones entre gobiernos y a los compromisos que eventualmente suscribieron y no al movimiento para el desarrollo sostenible que está surgiendo de las bases.

No obstante, debe señalarse que, a pesar de la falta de unidad de la sociedad civil y los límites para el acceso en Johannesburgo, el compromiso de la sociedad civil en la CMDS tuvo éxitos. En efecto, muchos de los éxitos de la reunión oficial pueden vincularse directamente a los esfuerzos de las organizaciones y comités de la sociedad civil. Algunos ejemplos son:

- n El logro de la meta de saneamiento no hubiera sido posible de no ser por el trabajo de una amplia alianza de científicos y el cabildeo de la comunidad de agua y saneamiento;
- n El éxito para que se reconociera el manejo comunitario de recursos naturales, especialmente en forestería, fue resultado de un agresivo cabildeo por parte del comité de forestería comunitaria en Bali;
- n El reconocimiento de los derechos de los pueblos indígenas (incluyendo la aceptación en la declaración política del término “pueblos indígenas”, con énfasis en *pueblos*) no se hubiera logrado sin el arduo trabajo de sus comités;
- n La aceptación de la necesidad de proporcionar acceso a la información, participación ciudadana y justicia es un resultado directo de los esfuerzos de la Iniciativa Acceso, una coalición de organizaciones de la sociedad civil; y,
- n El éxito de incluir la responsabilidad y rendición de cuentas empresariales en la agenda internacional no hubiera sido posible sin las campañas concertadas de Friends of the Earth, Greenpeace y otras organizaciones.

De estos limitados éxitos pueden extraerse lecciones importantes para la participación en futuros procesos globales. ¿Por qué algunos comités o grupos de la sociedad civil tuvieron más impacto en los resultados oficiales que otros? ¿Qué estrategias y condiciones hicieron posible que la sociedad civil alcanzara estos logros? ¿Es posible reproducir estos éxitos en otros foros y procesos?

También hubo acontecimientos importantes en el seno de la sociedad civil en Johannesburgo que merecen atención debido a sus implicaciones para el futuro. Por ejemplo, Johannesburgo (al igual que Bali) contó con la presencia y participación activa de un considerable número de personas independientes y ONG de países como China y Vietnam y otros lugares que por lo general sólo están representados por sus gobiernos en procesos internacionales. La importancia del comité de ONG árabes –las que también llegaron con su propia declaración²⁷ que solicitaba acciones de parte tanto de la comunidad internacional como de los gobiernos árabes y que fue instrumental a fin de brindar oportunidades de diálogo con sus gobiernos– fue particularmente refrescante. Si un comité como este pudiera participar activamente, por ejemplo en asuntos de cambio climático, podría tener un impacto considerable en las dinámicas de dicho proceso. La extensa representación de ONG en las delegaciones oficiales de algunos países –como en el caso de Brasil, Indonesia y Filipinas– constituyó asimismo un acontecimiento importante ya que, de tornarse en una tendencia, esto podría tener consecuencias de importancia en procesos futuros.

Fue durante los últimos días de la CMDS cuando muchas organizaciones de la sociedad civil encontraron una voz común en la forma de una marcha de Alexandria a Sandton, encabezada por las personas sin tierra, y de una declaración conjunta firmada por muchas ONG (pero no todas). En esta declaración, muchas ONG se desvincularon de los resultados generales de la CMDS. Condenaron a los gobiernos por su “trágica falta de voluntad para traducir los principios de Río en acciones concretas o mostrar alguna determinación y comprometerse con los objetivos del Programa 21”, así como por mostrar “una irresponsable servidumbre hacia las empresas que encabezan la globalización” y por “tratar de revertir los compromisos alcanzados en Río”. Para finalizar, las organizaciones de la sociedad civil reafirmaron que “¡otro mundo es posible y nosotros haremos que ocurra!”.

Si bien esta declaración de la sociedad civil constituye un logro importante, es justo preguntarse por qué ocurrió sólo durante los últimos días de la CMDS y por qué no fue posible lograr un compromiso más unificado con los gobiernos hacia el principio del proceso, cuando había mayores posibilidades de influenciar los resultados oficiales. Lo que causa todavía más desilusión es el hecho de que, en el ámbito formal (a través del proceso de interesados múltiples que se instituyó), se suponía que la CMDS había sido diseñada para ser el más participativo de todos los procesos globales intergubernamentales. Aunque algunas personas clave en el secretariado de la CMDS, al igual que redes de ONG designadas como la Red de Temas de Desarrollo Sostenible (Sustainable Development Issues Network, SDIN), realizaron grandes esfuerzos para que los procesos de interesados múltiples tuvieran éxito, éstos fracasaron en su intento por ser tanto unificadores como un instrumento eficaz para la participación de la sociedad civil. El conjunto de la sociedad civil tendría interés en analizar lo que ocurrió durante la CMDS, determinar cuáles son los obstáculos y limitaciones para la participación eficaz de los interesados múltiples, e identificar las soluciones requeridas.

CONCLUSIÓN

²⁷ Véase www.johannesburgplus10.org para el texto de este documento.

Johannesburgo es una historia de muchas cumbres. Es una historia inspiradora. A pesar de las pocas expectativas, durante la reunión oficial se obtuvieron logros concretos; éxitos que podrían estar directamente relacionados con los esfuerzos de los grupos de interesados. La diversidad de voces y rostros en las otras cumbres es importante y debería celebrarse. Pero la historia de Johannesburgo es también preocupante. Las divisiones entre gobiernos, al interior de la sociedad civil y entre gobiernos y sociedad civil seguirán siendo un obstáculo para avanzar en el abordaje de problemas de medio ambiente y desarrollo, posiblemente durante años y décadas por venir. Cómo superar lo anterior y encontrar una ruta de soluciones comunes para que la diversidad se convierta en una fortaleza y no en una debilidad es el reto para todos aquéllos que consideran que el desarrollo sostenible es esencial para la gente, el planeta y la prosperidad.

ANEXO I

ASPECTOS SOBRESALIENTES DE LA DECLARACIÓN DE JOHANNESBURGO SOBRE EL DESARROLLO SOSTENIBLE

- n Los gobiernos reafirman su compromiso con el desarrollo sostenible y se comprometen a desarrollar una sociedad mundial humanitaria, equitativa y bondadosa, consciente de la necesidad de la dignidad humana de todos. También reafirman su compromiso para instrumentar la Declaración de Río y el Programa 21.
- n La erradicación de la pobreza, la modificación de pautas insostenibles de producción y consumo, la protección y gestión de la base de recursos naturales para el desarrollo social y económico son objetivos primordiales y requisitos fundamentales para el desarrollo sostenible.
- n Reconocen que las divisiones entre ricos y pobres y la brecha cada vez mayor que separa al mundo desarrollado del mundo en desarrollo representan una grave amenaza a la prosperidad, seguridad y estabilidad mundiales.
- n Se subrayan los problemas relacionados con el medio ambiente global: pérdida de biodiversidad, disminución de las poblaciones de peces, desertificación, cambio climático, y contaminación del aire, el agua y los mares.
- n Hay un reconocimiento de que la globalización ha agregado una nueva dimensión al reto del desarrollo sostenible, manifestando que, si bien ha creado nuevos retos y oportunidades para la consecución del desarrollo sostenible, los beneficios y costos de la globalización no se han distribuido de manera equitativa y a los países en desarrollo les resulta particularmente difícil enfrentar este reto.
- n Se promete un enfoque particular y atención prioritaria a fin de combatir las condiciones mundiales que representan graves amenazas para el desarrollo sostenible de nuestros pueblos. Éstas incluyen: hambre crónica; malnutrición; ocupaciones extranjeras; conflictos armados; tráfico ilícito de drogas; delincuencia organizada; corrupción; desastres naturales; tráfico ilícito de armas; trata de personas; terrorismo; intolerancia e incitación al odio racial, étnico, religioso y de otra índole; xenofobia; y enfermedades endémicas, contagiosas y crónicas, en particular el VIH/SIDA, el paludismo y la tuberculosis.
- n Mujeres y pueblos indígenas son mencionados particularmente en la declaración política y los gobiernos se comprometen a asegurar que la potenciación y emancipación de la mujer y la equidad de sexos sean integrados a todas las actividades del Programa 21, a los objetivos de desarrollo del Milenio y al Plan de Aplicación de Johannesburgo, además de que reafirman el papel vital que los pueblos indígenas desempeñan para alcanzar el desarrollo sostenible.

- n Se reconoce la realidad de que la sociedad global cuenta con los medios y está dotada de los recursos necesarios para enfrentar el reto de la erradicación de la pobreza y el logro del desarrollo sostenible. Se insta a los países desarrollados que todavía no lo hayan hecho a realizar esfuerzos concretos por alcanzar los niveles internacionalmente convenidos de AOD.
- n Se promete una amplia participación en la formulación de políticas, la adopción de decisiones y la aplicación a todos los niveles, así como la formación de asociaciones estables con todos los grupos principales, respetando el importante papel independiente que cada uno de ellos desempeña.
- n Se ha convenido que es necesario que las empresas del sector privado cumplan la obligación de rendir cuentas, rendición que ha de tener lugar en un entorno reglamentario transparente y estable.
- n Existe el compromiso de fortalecer y mejorar la gobernanza en todos los planos para lograr la ejecución efectiva del Programa 21, de los objetivos de desarrollo del Milenio y del Plan de Aplicación de Johannesburgo.
- n Los gobiernos reconocen que el logro de los objetivos de desarrollo sostenible requiere de instituciones internacionales y multilaterales más eficaces, democráticas y dispuestas a rendir cuentas.
- n Los gobiernos se comprometen a instrumentar el Plan de Aplicación de las Decisiones de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible y a acelerar la consecución de los objetivos socioeconómicos y ambientales en los plazos que allí se fijan.

Fuente: www.johannesburgsummit.org/html/documents/summit_docs/1009wssd_pol_declaration.doc

ANEXO II

RESUMEN DE PLAN DE APLICACIÓN

- n **Introducción:** Los gobiernos reafirman su compromiso con los Principios de Río, el Programa 21 y el logro de los objetivos de desarrollo del Milenio de NU. Reconocen que la buena gobernanza, la paz, la seguridad, la estabilidad y el respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales son esenciales para el desarrollo sostenible.
- n **Erradicación de la pobreza:** Se identifica a la erradicación de la pobreza como el mayor reto que enfrenta el mundo y se reafirman o establecen metas, objetivos e iniciativas para superar dicho reto, poniendo énfasis en brindar a los pobres acceso a salud, agua, tierras, energía, alimentos, educación, infraestructura, crédito, tecnologías sostenibles para la agricultura y el manejo de los recursos naturales, y vivienda. Se estableció un Fondo Mundial de Solidaridad, de naturaleza voluntaria.
- n **Modificación de pautas insostenibles de producción y consumo:** Los gobiernos reconocen que la modificación de las pautas de producción y consumo de las sociedades es indispensable para el desarrollo sostenible. Esta sección identifica acciones que podrían emprenderse para acelerar dicho cambio, incluyendo iniciativas para desvincular el crecimiento económico y la degradación ambiental mediante una mayor eficacia y sustentabilidad. Se enfatiza la transición a un futuro de energía sostenible, aunque los gobiernos no pudieron ponerse de acuerdo respecto a metas ligadas a tiempos que pudieran incrementar la contribución de fuentes de energía renovable al abastecimiento total de energía.
- n **Protección y gestión de la base de recursos naturales para el desarrollo social y económico:** Se adoptaron metas ligadas a tiempos respecto al acceso a agua potable y servicios de saneamiento básicos; al desarrollo de planes de gestión integrada de recursos hídricos y aprovechamiento eficiente del agua, al mantenimiento o restauración de las mermadas poblaciones de peces; y a la reducción de la tasa de destrucción de biodiversidad. Los gobiernos reconocen los derechos y el papel que los pueblos indígenas y las comunidades locales desempeñan en el uso y manejo de los recursos naturales.
- n **Desarrollo sostenible en un mundo en vías de globalización:** Se reconocen tanto las oportunidades que ofrece la globalización, como el hecho de que todavía hay serios retos por superar, siendo los países más pobres a los que resulta particularmente difícil responder eficazmente a dichos retos y oportunidades. Los gobiernos apoyan el cumplimiento exitoso de los programas de trabajo incluidos en la Declaración Ministerial de Doha (sobre comercio internacional) y la ejecución del Consenso de Monterrey (sobre cooperación para el desarrollo). También deciden fomentar activamente la responsabilidad y rendición de cuentas empresariales, incluso mediante el desarrollo completo y la ejecución eficaz de acuerdos y medidas intergubernamentales, etc.

- n **Salud y desarrollo sostenible:** Hay un reconocimiento de que el desarrollo sostenible solo puede alcanzarse en ausencia de una alta incidencia de enfermedades debilitantes. Se incorporan metas de salud ligadas a tiempos, incluyendo educación sanitaria, reducción de tasas de mortalidad y VIH/SIDA.
- n **Desarrollo sostenible de pequeños estados insulares en desarrollo:** Se identifican acciones y compromisos para apoyar el desarrollo sostenible de pequeños estados insulares en desarrollo.
- n **Desarrollo sostenible para África:** Se identifican acciones para apoyar el desarrollo sostenible de África.
- n **Otras iniciativas regionales:** Se reconocen diversas iniciativas para el desarrollo sostenible en América Latina y el Caribe, Asia y el Pacífico, Asia Occidental y Europa.
- n **Medios de ejecución:** Los gobiernos reconocen la necesidad de incrementar considerablemente el flujo de recursos financieros, en particular hacia países en desarrollo, a fin de lograr el desarrollo sostenible. Las principales estrategias identificadas incluyen facilitar mayores flujos de inversión extranjera directa, incrementar sustancialmente la AOD y explorar formas de generar fuentes de financiamiento para el desarrollo, novedosas e innovadoras, públicas y privadas. Se señalan como prioridades la aplicación de los resultados del Consenso de Monterrey y el cumplimiento del programa de trabajo de Doha.
- n **Marco institucional para el desarrollo sostenible:** Los gobiernos demandan el fortalecimiento del marco institucional para el desarrollo sostenible a escala internacional. Reafirman que la Comisión sobre Desarrollo Sostenible debería continuar siendo el organismo de alto nivel para el desarrollo sostenible en el seno de NU. Asimismo se reconocen acciones para fortalecer acuerdos institucionales a escala nacional y regional.